



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
1 de marzo de 2016  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo período de sesiones**  
Tema 120 del programa  
**Revitalización de la labor de la Asamblea General**

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo primer año**

## **Carta de fecha 29 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Portugal ante las Naciones Unidas**

En relación con la carta conjunta del Presidente de la Asamblea General y la Presidenta del Consejo de Seguridad de fecha 15 de diciembre de 2015 (A/70/623-S/2015/988), tengo el honor de enviarle adjunta una carta del Primer Ministro de la República Portuguesa por la que presenta la candidatura del Sr. António Guterres para ocupar el cargo de Secretario General de las Naciones Unidas (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 120 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Alvaro Mendonça e **Moura**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 29 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Portugal ante las Naciones Unidas**

**Carta de fecha 29 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro de Portugal**

El Gobierno de Portugal les agradece su carta de fecha 15 de diciembre de 2015, relativa a la selección y el nombramiento del próximo Secretario General de las Naciones Unidas, y desea contribuir a tan crucial proceso.

Portugal está plenamente de acuerdo en que el cargo de Secretario General es de suma importancia y requiere el más alto grado de eficiencia, competencia e integridad, así como un firme compromiso con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas. También estamos de acuerdo en que es indispensable que los aspirantes tengan probada capacidad de liderazgo y de gestión, así como una amplia experiencia en relaciones internacionales y sólidas aptitudes multilingües, diplomáticas y de comunicación.

Por estas razones, Portugal desea presentar la candidatura del Sr. António Guterres al cargo de Secretario General de las Naciones Unidas. Lo hacemos basándonos en la firme convicción de que el Sr. Guterres cumple todos estos requisitos plenamente y de que su experiencia, en especial como Primer Ministro de Portugal (1995-2002) y posteriormente como Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (2005-2015), puesto que ejerció durante dos mandatos consecutivos, lo hace particularmente apto para asumir las excepcionales responsabilidades que conlleva el cargo de Secretario General. Permítanme destacar en concreto su labor como Alto Comisionado y la capacidad, ampliamente reconocida, que ha demostrado para hacer frente a varios de los problemas críticos y complejos que amenazan la paz y la seguridad mundiales, socavan la salvaguarda de los derechos humanos y ponen en peligro el desarrollo sostenible. A lo largo de su mandato hizo gala de un grado ejemplar de conocimiento y respeto de los valores de las Naciones Unidas, así como de una vasta experiencia internacional, aspecto que reviste suma importancia para alcanzar los objetivos de la Organización.

En sus diez años y medio como Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados mantuvo una excelente cooperación con los Estados Miembros y formó sólidas alianzas con la sociedad civil y el sector privado. Al mismo tiempo, la Oficina del Alto Comisionado pasó por un período de continua e intensa actividad de reforma e innovación, gracias a lo cual pudo triplicar sus operaciones anuales, aumentar su eficiencia en materia de ejecución y coordinación, y reducir la carga de sus costos estructurales y administrativos a un nivel sin precedentes, lo que le permitió destinar sus recursos principalmente a las personas necesitadas. Durante el mandato del Sr. Guterres, la Oficina prestó una atención especial a la protección y el empoderamiento de las mujeres y las niñas, así como a la promoción de la paridad de género en su fuerza de trabajo.

El Gobierno de Portugal, al presentar esta candidatura, también es consciente de los demás aspectos a los que hace referencia su carta conjunta, en concreto las oportunidades que se brindarán a los candidatos de interactuar con los miembros de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad, cosa que valoramos muy positivamente.

Puedo asegurarles que esta candidatura está motivada también por el deseo de Portugal de contribuir al proceso de selección del próximo Secretario General, ampliando las alternativas a disposición de los órganos pertinentes de las Naciones Unidas y asegurando la rapidez y agilidad del proceso de designación del futuro titular, al presentar a una persona extraordinariamente capaz y experta, que ha demostrado, en repetidas ocasiones, su liderazgo y su dedicación a los objetivos de las Naciones Unidas y a un multilateralismo efectivo.

*(Firmado)* António Costa  
Primer Ministro

## Apéndice

### **António Manuel de Oliveira Guterres**

António Guterres fue Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados de junio de 2005 a diciembre de 2015. Dicho cargo lo puso al frente de una de las principales organizaciones humanitarias del mundo, para la que trabajan casi 10.000 personas en 125 países.

Durante su mandato supervisó un proceso de profunda reforma estructural de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), cuyo resultado fue la reducción en más de un 20% del personal de la sede en Ginebra y el aumento de la eficacia en función de los costos y la capacidad de respuesta a las emergencias de la organización. El volumen de actividades del ACNUR se triplicó durante el mandato del Sr. Guterres, debido a la introducción de un modelo de presupuestación basado en las necesidades y al incremento del número de personas desplazadas a raíz de diversos conflictos y persecuciones, que aumentó de 38 millones en 2005 a más de 60 millones en 2015. Su mandato se caracterizó por algunas de las mayores crisis ocasionadas por desplazamientos de población en varias décadas, en particular los conflictos de Siria y el Iraq, pero también las crisis de Sudán del Sur, la República Centroafricana o el Yemen.

Antes de su llegada al ACNUR, el Sr. Guterres había trabajado durante más de 20 años en el gobierno y la administración pública de su país. Fue Primer Ministro de Portugal entre 1995 y 2002, período en el que participó activamente en las iniciativas internacionales para resolver la crisis de Timor Oriental. Como presidente del Consejo Europeo a principios de 2000, dirigió el proceso de aprobación de la Estrategia de Lisboa y copresidió la primera cumbre Unión Europea-África. El Sr. Guterres fue miembro del Consejo de Estado portugués entre 1991 y 2002, y miembro del parlamento nacional durante 17 años, desde 1976. En ese tiempo presidió la Comisión Parlamentaria de Economía, Finanzas y Planificación y, posteriormente, la Comisión Parlamentaria de Ordenación Territorial, Municipios y Medio Ambiente. También fue líder del grupo parlamentario de su partido. Entre 1981 y 1983, el Sr. Guterres fue miembro de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, período durante el cual también fue elegido presidente de su Comisión de Migraciones, Refugiados y Población.

Durante muchos años, el Sr. Guterres fue miembro activo de la Internacional Socialista, la organización mundial de partidos políticos socialdemócratas. Fue su vicepresidente entre 1992 y 1999, copresidiendo al mismo tiempo el Comité África y después el Comité de Desarrollo, y su presidente desde 1999 hasta mediados de 2005. Asimismo, fundó el Consejo Portugués para los Refugiados y la Asociación Portuguesa para la Defensa del Consumidor (DECO), y a principios de la década de 1970 fue presidente del Centro de Acção Social Universitário, una asociación que realiza proyectos de desarrollo social en barrios pobres de Lisboa.

El Sr. Guterres pertenece al Club de Madrid, una alianza de liderazgo formada por expresidentes y ex primeros ministros democráticos de todo el mundo.

António Guterres nació en Lisboa en 1949 y se licenció en Ingeniería en el Instituto Superior Técnico. Habla portugués, español, francés e inglés.